

XXII

# LA VALSE

Adaptation Symphonique

SUR UNE POÉSIE

de

*André THEURIET*

PAR

## Francis Thomé

*Prix net : 2 fr.*

**HENRY LEMOINE & C<sup>ie</sup>**

17, Rue Pigalle PARIS. — BRUXELLES, Rue de l'Hôpital, 44

*Droits de Reproduction, Traduction et Exécution réservés pour tous pays, y compris la Suède,  
la Norvège et le Danemark.*

19.427.



*Fr. Thomé*



*(Pour la Valse)*

## NOTICE

---

Dans cette adaptation il faut superposer très exactement le rythme poétique au rythme musical.

Le texte sera attaqué, dès la reprise du motif, la première syllabe sur le premier accord, et le diseur, en frappant le temps fort à la rime, fera coïncider nettement les accents rythmiques du vers avec ceux de la musique.

Ce signe ↓ guidera les interprètes à cet égard.

La diction devra, d'ailleurs, rester juste et vraie; elle s'appuiera sur le rythme poétique, sans fausse mélodie.

Il suffira, pour atteindre ce but, d'élargir le nombre et l'inflexion et de ne pas manger les *e* muets !

L. BRÉMONT.

---

# LA VALSE

Poésie de  
**André THEURIET**

Adaptation musicale de  
**Francis THOMÉ**

**Moderato**

PIANO *mf* *Con anima*

*Cresc.* *Rall. e dim.* *p*

D'abord la musi.

-que Est mélancolique. Comme un long soupir chaque note

éclôt: Pleur de l'eau qui coule Ramier qui roucoule.

Caresse d'amour qu'achève un sanglot. Puis, va. Più vivo

*Dim.* *mf*

gue confuse Brisant son écluse, L'orchestre soudain

fait explosion; Le rythme sauvage Court com.

-me un orage, Plein d'emportement et de passion.

*Cresc.* *f*

Tout brille et tournoie, Les perles, la soie, Les feux des bijoux,

*Vivo.*  
*p Leggiero*

les éclairs des yeux; Les lèvres vermeilles s'entr'ouvrent, pareilles

*Cresc.* *Dim.*

A des fruits exquis et mystérieux. Le vol

*p* *p Leggiero*

circulaire Toujours s'accélère, Et les deux valseurs ne se quittent

pas; Ivres d'harmonies Et les mains unies, Ils tournent...

*Cresc.* *Dim.*

Leurs pieds ne sont jamais las!

*Rit.*  
*Suivez* *sf*

Ta musique ô valse amoureuse, Ta musique amollit le

*Tempo 1º*  
*p*

cœur. Au bras du valseur la danseuse s'appuie avec plus de

*Cresc.*

languueur Son sein palpite, une rougeur Empourpre sa joue

*Calmato* *e* *dim.*

embrasée O valse comme une rosée Ta musique amollit le cœur.

*p* *Rall* *molto* *pp* *tr*

Un doux sourire se reflète Dans les prunelles de ses yeux: Si sa bouche reste muette, Son silence

*Vivo*  
*p Legg. staccato*

est délicieux, Si son regard est anxieux, Sa lèvre est pleine de tendresse, Et l'amour

*Cresc.* *Dim.* *Poco rit.*

met une promesse Dans les prunelles de ses yeux!

*Suivez* *sf* *Rit.*

O valse amoureuse et souple, Ta voix berce l'heureux couple Comme un chant du temps

*Molto moderato*  
*p* *sf*

passé! O valse ta voix est triste Un sanglot sourd y persiste,

*pp* *Cresc.*

Un écho du Nord glacé; On dirait Mignon qui rêve Au bleu pays où se

*mf*

lève Un soleil jamais lassé... D'abord la mu-

*Dim. e calmato*  
*ppp*

-sique Est mélancolique Comme un long soupir chaque note

*Poco più lento*  
*ppp*

éclôt; Pleur de l'eau qui coule, Ramier qui roucoule Caresse d'amour

*Cresc.*  
*Marcato*

qu'achève un sanglot!

*Suivez*  
*p*  
Ped. \*

## D'ADAPTATIONS MUSICALES

Publiées par

HENRY LEMOINE & C<sup>ie</sup>, ÉDITEURS, PARIS-BRUXELLES

		Prix nets			Prix nets
DENS (E.) . . . .	<b>La Jalousie d'Alain</b> , de JEAN RAMEAU . . .	1.70	PESSARD (E.) . . .	<b>La Résurrection de la Terre</b> (avec violon, et orgue ad. lib.) de F. FABIÉ . . . . .	3 »
DIET (E.) . . . .	<b>Fleur de Misère</b> , de CHARLES GRANDMOUGIN Edition avec chant . . . . .	1.70 1.70	RENIÉ (H.) . . . .	<b>Incantation</b> , (harpe ou piano) E. GUINAND	1.50
GRANIER (J.) . . .	<b>Les Deux Noces</b> , de PAUL ROUSSEL . . .	2.50	ROUSSEAU (S.) . .	<b>La Valse</b> , de SULLY-PRUDHOMME. Piano et violon . . . . .	2 »
LANDRY (A.) . . .	<b>La Promesse</b> , de JEAN RAMEAU . . . . .	1.50		Piano seul . . . . .	1.70
MESQUITA (C. de)	<b>Les Étoiles</b> , de A. VACQUERIE et <b>Chanson de la Esmeralda</b> de VICTOR HUGO. . . . .	2 » 1.50	TARIOT (A.) . . .	<b>Apparition</b> , St. MAILLARMÉ, Piano et violon	1.50
MIEG (G.) . . . .	<b>Les Cloches</b> , de E. GUINAND. . . . .	1.70	— — — — —	Piano seul . . . . .	1.25
—	<b>Oubliée</b> , de E. GUINAND . . . . .	1 »	—	<b>Le Désert</b> , de LECONTE DE LISLE, P <sup>o</sup> et V <sup>en</sup>	2 »
—	<b>Les lins en fleur</b> , de ANDRÉ THEURIET. . .	1.50	—	— — — — — Piano seul . . . . .	1.50
PESSARD (E.) . . .	<b>La Fiancée du Trombone à coulisse</b> , sym- phonologique comique, de P. BILHAUD	5 »	VILAIN (G.) . . .	<b>La Châtelaine</b> , de MME C. GUINAND et <b>La Vie</b> , de C. GUINAND . . . . .	1.70

## ADAPTATIONS DE FRANCIS THOMÉ

		Prix nets			Prix nets
THOMÉ (Fr.) . . .	<b>Menuet</b> , de FRANÇOIS COPPÉE, (Violon ad. lib.)	1.70	THOMÉ (F.) . . .	<b>Brunette</b> , de A. THEURIET . . . . .	1.35
—	<b>Un Evangile</b> , — — — — —	2.50	—	<b>Carillons de Noël</b> , — (Orgue, violon, hautbois, chant ad. lib.) . . . . .	2.50
—	<b>Musique au bord de la Mer</b> , de DORCHAIN (Violon obligé) . . . . .	2 »	—	<b>La Valse</b> , de A. THEURIET . . . . .	2 »
—	<b>Les Elfes</b> , de LECONTE DE LISLE . . . . .	3 »	—	<b>Chanson d'Eviradnus</b> , de VICTOR HUGO . . . . .	2.50
—	<b>Variations sur le Carnaval de Venise</b> de THÉOPHILE GAUTIER . . . . .	2 »	—	<b>Chant du Crépuscule</b> , — 2 violons ad. lib. . . . .	2.50
—	<b>Adieu Suzon</b> , de ALFRED DE MUSSET . . . . .	2 »	—	<b>*La Fiancée du Timbalier</b> , VICTOR HUGO. Orchestre symphonique en location. Petit orchestre. . . . .	3 » 6 »
—	<b>Lucie</b> , — — — — — Violon ad. lib.	3 »	—	<b>Le Triomphe</b> , de VICTOR HUGO, violon, hautbois, et chant ad lib. . . . .	3 »
—	<b>Madrid</b> , — — — — —	2	—	<b>Trois poésies</b> de VICTOR HUGO . . . . .	3 »
—	<b>Mimi-Pinson</b> , — — — — —	2.50		<i>Que veux-tu que je devienne. Mes vers fuiraient. Hier le vent du soir...</i>	
—	<b>Rappelle-toi</b> , — — — — — Violon ad. lib.	2.50	—	<b>Viens, une flûte invisible</b> , (flûte seulement)	1 »
—	<b>Il était une fois...</b> , de ED. ROSTAND —	1.70			
—	<b>Au bord de l'eau</b> , de SULLY-PRUDHOMME.	1.35			
—	<b>Adieu au bois</b> , de A. THEURIET. . . . .	1.70			

BRÉMONT (L.). L'ADAPTATION MUSICALE, son Interprétation, son Répertoire, net : 2 fr.

(\*) Il existe deux adaptations avec texte anglais sur « La Fiancée du Timbalier » une version de LILIAN STELL et une version de F. CORDER, chacune, net : 3 fr.